

## Informácia o spracúvaní a ochrane osobných údajov v súvislosti s uzatváraním zmluvy prostredníctvom stránky [webpreklady.com](http://webpreklady.com)

### 1. Úvodné ustanovenia

- 1.1. Mgr. Branislav Eldes - PORADENSKÉ A JAZYKOVÉ SLUŽBY, so sídlom Sverepec 91, 017 01 Sverepec, IČO: 51124734 ako subjekt, ktorý je poskytovateľom vo vzťahu k zabezpečeniu prekladu na základe zmluvy uzatvorenej prostredníctvom internetu cez webovú stránku [webpreklady.com](http://webpreklady.com) (ďalej len „Poskytovateľ“) a prevádzkovateľ vo vzťahu k spracúvaniu a ochrane osobných údajov, podáva túto písomnú informáciu o spracúvaní a ochrane Vašich osobných údajov v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „nariadenie o ochrane osobných údajov“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 1.2. Osobné údaje sú všetky údaje o Vašej osobe, najmä meno, priezvisko, bydlisko alebo iná adresa, e-mailová adresa, telefonický kontakt, užívateľské správanie v e-shope.
- 1.3. Prijal som technické a organizačné bezpečnostné opatrenia, aby som Vaše údaje chránil pred neoprávneným prístupom.

### 2. Právo namietať proti spracúvaniu osobných údajov

- 2.1. Máte právo kedykoľvek namietať proti spracúvaniu Vašich osobných údajov, ktoré je založené na našich oprávnených záujmoch a to aj bez uvedenia dôvodu. Každú námietku sme povinní riadne posúdiť. V prípade Vašej námietky, ak nepreukážeme, že na spracovanie osobných údajov máme nevyhnutné oprávnené dôvody, ktoré prevažujú nad Vašimi záujmami, sme povinní prestať spracúvať vaše osobné údaje. V prípade, ak námietka smeruje voči spracúvaniu osobných údajov na marketingové aktivity, automaticky prestaneme Vaše osobné údaje spracúvať bez preverovania oprávnenosti našich dôvodov na spracúvanie.
- 2.2. Adresa na zaslanie námietky proti spracúvaniu osobných údajov: adresa sídla poskytovateľa alebo e-mailom na: [info@webpreklady.com](mailto:info@webpreklady.com)

### 3. Spracovanie osobných údajov

- 3.1. Povinné údaje na podanie a registráciu objednávky sú: meno a priezvisko, adresa (ulica, číslo domu, PSČ, obec), e-mailová adresa. Údaje sú používané za účelom plnenia a založenia zmluvného vzťahu súvisiaceho s uzatvorením zmluvy na základe objednávky. Právnym základom na poskytnutie povinných údajov je plnenie zmluvného vzťahu.
- 3.2. Dobrovoľné údaje pri registrácii sú: pohlavie, telefónne číslo, údaj o titule. Tieto údaje nemusíte poskytnúť. Účelom poskytnutia týchto údajov je efektívna komunikácia (telefonický kontakt a e-mailová adresa) a správne oslovenie a použitie titulu v prípade, že Vás oslovujeme v súvislosti s plnením zmluvy alebo v spojení s marketingovými aktivitami. Právnym základom na spracúvanie údajov o pohlaví a titule je záujem na správnom oslovení Pán/Pani s použitím titulu podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) nariadenia o ochrane osobných údajov. Právnym základom na spracovanie údajov o e-mailovej adrese a telefónnom čísle je efektívna komunikácia podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) nariadenia o ochrane osobných údajov pri nepersonalizovaných marketingových aktivitách. Voči spracúvaniu týchto osobných údajov máte právo kedykoľvek namietať. Tieto osobné údaje nebudú použité na iný účel ako je uvedené, ich spracovanie na iný účel je možné len s Vaším súhlasom na účely personalizovaných marketingových aktivít.
- 3.3. V prípade, že sa rozhodneme poskytovať dodatočné výhody vyplývajúce z opakovaných objednávok prekladu, ktoré vyplývajú z Vašich osobných údajov o nákupnom správaní a ostatných údajov, nad rámec Všeobecných obchodných podmienok poskytovania služby prekladu, budeme Vám posilať informácie v rámci personalizovaných marketingových aktivít a potrebujeme Váš súhlas na

spracovanie Vašich osobných údajov. Tieto údaje sú zhodné s vyššie uvedenými kategóriami údajov. Súhlas môžete kedykoľvek odvolať. Právnym základom na spracovanie týchto osobných údajov je Váš súhlas podľa čl. 6 ods. 1 písm. a), čl. 7 a čl. 22 ods. 2 písm. c) nariadenia o ochrane osobných údajov.

#### **4. Doba uchovávanía údajov**

- 4.1. Vaše osobné údaje budeme uchovávať po dobu trvania zmluvného vzťahu a 3 roky po jeho ukončení.
- 4.2. V prípade, že namietnete spracovanie osobných údajov a vyhovieme Vašej námietke, prestaneme tieto údaje spracovávať bezodkladne. Vaše osobné údaje prestaneme spracovávať aj v prípade Vášho odvolania súhlasu vo vzťahu ku ktorým je spracovanie založené na súhlase, údaje prestaneme spracovávať na daný účel.

#### **5. Poskytovanie osobných údajov tretím stranám**

- 5.1. Vaše osobné údaje neposkytujeme tretím stranám tak, aby ich spracúvali pre seba.
- 5.2. Vaše osobné údaje môžeme poskytovať tretím stranám, najmä marketingovým agentúram, ktoré ich používajú len pre marketingové aktivity našej spoločnosti a nie sú oprávnené Vaše osobné údaje použiť iným spôsobom.
- 5.3. Vaše osobné údaje poskytneme správnym orgánom, súdom a orgánom činným v trestnom konaní len na základe zákonných povinností.

#### **6. Právo na informácie o spracúvaní a prístup k osobným údajom a právo na odvolanie súhlasu a opravu údajov**

- 6.1. Ste oprávnený nás kedykoľvek žiadať o informácie o Vašich osobných údajoch, ktoré spracúvame, o ich zdroji, o príjemcoch, o ich kategóriách, o účele spracovania, dobe uchovávanía, o práve na opravu, vymazanie a obmedzenie spracovania, práve namietat' proti spracúvaníu a práve podať sťažnosť dozorovému orgánu, o prenose do tretích krajín, o primeraných zárukách tohto prenosu. V prípade opakovanej žiadosti sme oprávnení účtovať Vám náklady spojené s poskytovaním týchto informácií.
- 6.2. V prípade, že ste udelili súhlas so spracovaním osobných údajov, môžete ho kedykoľvek odvolať a to aj bez uvedenia dôvodu zaslaním odvolania na e-mail: [info@webpreklady.com](mailto:info@webpreklady.com) alebo poštou na adresu miesta podnikania Poskytovateľa, alebo spôsobom uvedeným v personalizovanej e-mailovej správe.
- 6.3. Zmenu Vašich osobných údajov alebo žiadosť o ich opravu nám môžete oznámiť kedykoľvek na e-mail: [info@webpreklady.com](mailto:info@webpreklady.com) alebo poštou na adresu miesta podnikania Poskytovateľa, následne bezodkladne zabezpečíme opravu Vašich údajov.

#### **7. Právo na vymazanie údajov a obmedzenie spracúvanía, právo na prenos údajov**

- 7.1. Na základe Vašej žiadosti o vymazanie nami spracúvaných Vašich osobných údajov budú tieto bezodkladne vymazané, ak to neodporuje zmluvných a zákonným povinnostiam. Žiadosť môžete adresovať na adresu miesta podnikania Poskytovateľa. Uvedené platí aj pre prípad žiadosti o obmedzenie spracúvanía osobných údajov.
- 7.2. O vymazaní osobných údajov na základe Vašej žiadosti obdržíte písomnú informáciu.
- 7.3. Na základe Vašej žiadosti Vaše osobné údaje, ktoré spracúvame, preniesieme, vydáme Vám alebo Vami určenej osobe, ktorá ich má spracúvať v štruktúrovanom bežnom formáte, čitateľnom na počítači, k je to technicky realizovateľné.

#### **8. Právo na podanie sťažnosti a uplatnenie práv a otázky**

- 8.1. Sťažnosť voči spracovaniu osobných údajov, uplatnenie práv vyplývajúcich z ochrany Vašich osobných údajov a iné podnety a sťažnosti môžete poslať e-mailom na adresu:

[info@webpreklady.com](mailto:info@webpreklady.com) alebo poštou na adresu miesta podnikania Poskytovateľa. Táto adresa je kontakt na zodpovednú osobu určenú na ochranu osobných údajov

- 8.2. Sťažnosť a návrh na začatie konania podľa § 100 Zákona o ochrane osobných údajov môžete podať aj na Úrade na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, 820 07 Bratislava, Hraničná 4826/12. Vzor návrhu na uverejnený na webovom sídle Úradu na ochranu osobných údajov.

## 9. Súhlas so spracovaním osobných údajov

- 9.1. Ako dotknutá osoba zaškrtnutím políčka dávam svoj súhlas s tým, aby Mgr. Branislav Eldes - PORADENSKÉ A JAZYKOVÉ SLUŽBY, so sídlom Sverepec 91, 017 01 Sverepec, IČO: 51124734 spracúval moje osobné údaje na nižšie uvedené účely:

- Chcem personalizované informácie o službách poskytovaných prostredníctvom stránky [webpreklady.com](http://webpreklady.com), súhlasím so spracúvaním mojich osobných údajov na účely ďalšej komunikácie, prijímaní správ, a na účely personalizácie webovej stránky .
- Súhlasím so zverejnením môjho hodnotenia poskytnutej služby

- 9.2. Tento súhlas je možné kedykoľvek odvolať aj bez uvedenia dôvodu.

- Prečítal/prečítala som si informácie o spracúvaní a ochrane osobných údajov, porozumel/porozumela som im a súhlasím s nimi.